



Bet Hamidrash Hameir Laarets | Número 35

**Metzorá** | Expandiendo los límites de la Kedushá



# MESILOT

## *Senderos hacia el Alma*

Esclarecedoras enseñanzas del Tzadik  
 Rabenu Yoram Mijael Abergel zt"l









Publicación basada en las charlas de su hijo  
 HaRav Hagaón Rabenu Israel Abergel Shelita

## CONTENIDO

Por el mérito del Tzadik .....	1
El conflicto más decisivo de la historia .....	3
Todo comenzó con la serpiente.....	7
Un mundo dañado .....	8
¡Protegiendo nuestro regalo! .....	9
La conquista egipcia .....	10
Shabbat HaGadol .....	12
Tikún Olam .....	16
Orgullo .....	17
La virtud de todo judío .....	19
A veces es mejor ser un gusano .....	22
El remedio .....	24
En Síntesis... ..	26

### Bet Hamidrash Hameir Laarets

Impresión y distribución de las enseñanzas del  
Rabbi Yoram Mijael Abergel zt"l

 P.O.Box 345, Netivot, 8771301, Israel	 +972-54-251-6245
 Rabbi@h-l.org.il	 Hameir Laarets
 www.hameir-laarets.org.il/en	 HameirLaaretsEN
 +972-77-223-1130	 +972-54-26-380-26

Escribenos para recibir "Un momento de luz"

## Parashá Metzorá

### Por el mérito del Tzadik

**Hace** muchos años, Rabbí Yaakov Ytzjak, el Jozé de Lublín, estaba rodeado de sus jasidim y les habló sobre la importancia de *conectarse* con un tzadik.

**Les** contó la siguiente historia...

**Había** una vez, un simple aldeano llamado Moshé. Era un hombre inocente y sin mayor educación que se ganaba la vida destilando vino. Moshe tenía una enorme olla de metal en la que vertía el vino y el alcohol y un quemador de tamaño considerable para hervirlo. Cuando el vino se destilaba, vendía su brandy casero a los campesinos gentiles del pueblo.

**En** ocasiones, la olla o el quemador se desgastaban, o se averiaban, poniendo a nuestro aldeano en peligro de quedarse sin parnasá (sustento). Cuando esto sucedía, Moshé viajaba a lo del Rebe Elimelej de Litzhansk zt"l, y el Tzadik,

lo oía con gran paciencia y le aconsejaba cómo repararlos y, de hecho, siempre lograba reparar la olla rota y el quemador. Moshé aprovechaba esas visitas y le preguntaba a su Rab sobre otras muchas cosas, acatando al pie de la letra sus consejos.

**Aproximadamente,** una vez por año la olla o el quemador se rompían, paralizando la destilación del vino, y nuestro aldeano volvía a viajar a lo de su Rebe para pedirle consejo sobre cómo repararlos.

**Durante** decenas de años, el aldeano Moshé viajó a lo del Rebe Elimelej de Litzhansk y le preguntó cualquier cosa que tuviera en mente, ya fuera trivial o significativa, y siempre aceptó las palabras del Rebe sin hacer preguntas.

**Llegó** el día en que lamentablemente el Rab Elimelej falleció y, poco tiempo después,

el aldeano también llegó al otro mundo.

**El** Jozé de Lublín, que veía más allá que los demás, le conto a sus jasidim que, tras su muerte, el aldeano se vio inmerso en un mundo de imaginación. Le parecía que todavía estaba vivo y manejando su negocio como de costumbre, destilando vino y vendiéndolo a los campesinos gentiles. Entonces, imaginó que la olla y el quemador se estropearon, instintivamente quiso viajar a lo del Rebe Elimelej para preguntarle qué hacer. Sin embargo, notó que a su alrededor había ángeles destructores que se parecían sus hijos y a sus yernos, que trataban de disuadirlo de ir al Rebe, diciendo: “Te diremos cómo repararlos. ¿Para qué viajar hasta el Rebe Elimelej?”

**Los** ángeles destructores le explicaron cómo reparar la olla y el su Rebe aumentó aun más. Pero una vez más, sus “hijos” se lo impidieron y repararon ellos mismos la olla y el quemador. Una vez más, la reparación duró poco tiempo...

**El** aldeano anhelaba visitar al Rebe Elimelej, y cada vez que la olla y el quemador se estropeaban,

su deseo aumentaba aún más. Los ángeles destructores, disfrazados de sus hijos, trataron de evitar que él fuera al Rebe con todas sus fuerzas. Se peleaban con él constantemente, para que no fuera... Pero en un momento determinado, elevó su voz y dijo firmemente, “¡Yo soy el jefe aquí! ¡Voy del Rebe! ¡Quien no esté de acuerdo, puede irse y dejarme en paz!”

**En** el cielo, no sabían qué hacer. ¿Cómo podría visitar a su Rebe si ya había fallecido? Después de varias y exaltadas deliberaciones en la Corte Celestial, dictaminaron que se le debe permitir ir a o de su Rebe, ya que cuando estaba vivo, visitaba constantemente al Rebe y le pedía consejo sobre cada asunto, ya sea trivial o significativo, por lo tanto, después de su muerte, se le debe permitir visitarlo también.

**El** aldeano sintió como si estuviese viajando hacia el Rebe Elimelej. Sintió, luego, llegar a su destino y se encontró frente al Rebe Elimelej.

**“Rebe,** mi olla y mi quemador se rompieron. ¿Qué tengo que hacer?” preguntó el aldeano.

“¡Oye! ¿de qué está hablando?” Rebe Elimelej lo cuestionó, “Ya Falleciste... ¡Estás en Olam Habá!”

**Después** de que el Rab le demostró que verdaderamente, estaba en el mundo de la verdad, el aldeano se dio cuenta de la situación en la que se encontraba y comenzó a llorar amargamente: “¡Tengo miedo de irme! ¡Quién sabe lo que me harán los ángeles destructores! ¡Tengo miedo del fuego del gehinam, al que seguramente me llevarán!”

“**Mira**, ya que has venido aquí”, le dijo el Rab, “pues, simplemente quédate aquí conmigo y no te vayas...”

**Así**, el aldeano permaneció nada menos que junto al Rebe Elimelej en ese lugar tal elevado del cielo. A pesar de ser un hombre sencillo, tuvo el

privilegio de disfrutar de la gloria de la Shejiná, junto con el resto de los tzadikim. Se mereció todo eso simplemente porque visitaba constantemente a su Rebe para pedirle consejo sobre todo lo que necesitaba...

“**Y** los ángeles destructivos...”, el Jozé culminó la historia, “¡Todavía lo están esperando allá afuera hasta el día de hoy...!”

**La** cercanía a los Tzadikim y la anulación a sus consejos es el remedio para todas las dolencias del alma. También el tikún de un metzorá, consiste en acercarse a los verdaderos tzadikim, como está escrito: “Cuando una afección de tzaráat se desarrolle en una persona, será llevada al Cohén”.<sup>2</sup> (Vaykrá 13:9).

**Nos** centraremos en este tema en nuestra parashá...

## El conflicto más decisivo de la historia

**El** Midrash relata que cuando Hashem decidió crear a Adam HaRishón, convocó a

los ángeles y les dijo: “Quiero consultarme con ustedes si crear o no, al ser humano”.



1. **HaAjim** HaKedoshim. Pg. 311.

2. גגע צרעת כי תהיה באדם והובא אל הכהן (ויקרא יג, ט)

**Los** ángeles disintieron entre ellos. Hubo dos grupos. Uno decía: “¡No lo cree!”. Mientras que el otro aconsejaba: “¡Que sea creado!”

**La** cosa no fue fácil, ni muy diplomática que digamos. ¡Se armó un revuelo bárbaro!

**El** Rey David describió en un par de pesuquim la riña más decisiva de la historia. Ésta tuvo como “arena” a los mundos superiores, y como rivales a los más selectos ángeles. “La bondad y la verdad se enfrentaron. La justicia y la paz lidiaron. ¡Que brote la verdad desde la tierra y la justicia se vislumbre desde el cielo!”<sup>3</sup> (Tehilim 85:11-12).<sup>4</sup>

**Bueno**, les *relatamos* el pasuk.

**Estimados** lectores, en este rincoooooón... ¡los ángeles

de la Bondaaaaad...! que entusiasmadísimos vociferan: “¡Muy buena idea! ¡Que sea creado! ¡Sí Señor! ¡El hombre es un ser solidario! ¡Realizará infinitos actos de bondad!”

**Y** en este rincoooooón, nada menos que... ¡los ángeles de la Verdaaaaaad...! que ofrecen una implacable resistencia, oponiéndose a viva voz a la creación del hombre: “¡De ninguna manera! ¡Que no sea creado! ¡D'ios nos libre! ¡Está lleno de falsedad! ¡Se la pasará mintiendo!”

**Hay** que reconocer, lectores nuestros, que la cosa va más o menos pareja...

**¡Zaz!** Aparecen los ángeles de la Justicia y se suben al ring para colaborar con los de la Verdad. ¡Son imparables...! “¡Es

— *La Fuente De La Sabiduría* —

3. חסד ואמת נפגשו צדק ושלום נשקו. 3. אמת מארץ תצמח וצדק משמים נשקף (תהלים פה, יא-יב)

4. אָמַר רַבִּי סִימוֹן, בְּשִׁעָה שֶׁבָּא הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא לְבָרְאֵת אֶת אָדָם הָרֵאשׁוֹן, נֶעֱשׂוּ מְלֵאכֵי הַשָּׁרֵת כְּתִים כְּתִים, וְחִבּוּרוֹת חִבּוּרוֹת, מֵהֶם אוֹמְרִים אֶל יְבָרָא, וּמֵהֶם אוֹמְרִים יְבָרָא, הֲדָא הוּא דְכְּתִיב: חֶסֶד וְאֱמֶת נִפְגְּשׁוּ צְדָק וְשְׁלוֹם וְנִשְׁקוּ (תהלים פה, יא-יב). חֶסֶד אוֹמֵר יְבָרָא, שֶׁהוּא גּוֹמֵל חֶסֶדִים. וְאֱמֶת

אוֹמֵר אֶל יְבָרָא, שֶׁכֵּלּוּ שְׁקָרִים. צְדָק אוֹמֵר יְבָרָא, שֶׁהוּא עוֹשֶׂה צְדָקוֹת. שְׁלוֹם אוֹמֵר אֶל יְבָרָא, דְּכוּלֵּיהּ קִטְטָה. מַה עֲשֵׂה הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא נֹטֵל אֱמֶת וְהַשְּׁלִיכוֹ לְאַרְץ, הֲדָא הוּא דְכְּתִיב: וְתִשְׁלַף אֱמֶת אֶרְצָה (דניאל ח, יב).

אָמְרוּ מְלֵאכֵי הַשָּׁרֵת לְפָנֵי הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, רַבּוֹן הָעוֹלָמִים מַה אַתָּה מְבַזָּה תְּכַסִּי אֱלֹתֵיכֶסְיָה שְׁלָהּ, תַּעֲלֶה אֱמֶת מִן הָאַרְץ, הֲדָא הוּא דְכְּתִיב: אֱמֶת מֵאַרְץ תִּצְמַח (תהלים פה, יב).

obvio que el hombre debe ser creado! ¿Cómo se puede prescindir de él? ¡El ser humano hará caridad y justicia!”

**¡Aparentemente** esto será definidooooo! Pero... ¡Uhy! Aparecen los convincentes ángeles de la Paz, para lidiar personalmente con los de la Justicia:” ¡Imposible! ¡Piedad! ¡Lo único que nos falta! ¡El hombre siempre buscará con quien pelearse! ¡Es la esencia de la discordia! ¡Está lleno de tiendas!”

**¡Ahora** sí que se complican las cosas, queridos lectores! ¿Qué sucederá?

¡Silencio absoluto...!

**Interviene** el Creador. ¡Es un momento dramático! ¿Qué hará Hashem?

**En** una sorprendente decisión, Hashem arrebató a la mismísima Verdad de manos de sus ángeles, y... **la arroja por tierra**, tal como lo registrará Daniel en el futuro: “Y arrojó a la Verdad por tierra”<sup>5</sup> (Daniel 8:12).

**La** tensión es indescriptible ¡Se puede cortar el aire! Respiren hondo, estimados lectores.

**Un** grupo de ángeles, aun atónitos, toman coraje y le imploran al Creador “¡Señor del universo! ¡La Verdad es tu sello privado...! ¿Por qué lo avergüenzas arrojándolo a un mundo tan material? ¡Por el honor de Tu Sagrado Nombre, no podemos ver a tu gloriosa insignia... en... la tierra! Ellos le claman: ¡Por favor, eleva (de regreso) a la verdad desde la tierra!”<sup>6</sup>

**Pero...** ¡Las decisiones de Hashem son indeclinables y luego de arrojar por tierra a la verdad quedo todo definido! Como dice el final de ese pasuk : Hizo y tuvo éxito” (Daniel *ibid*) Queridos lectores, estamos siendo testigos de un momento cúlmine: “Y Creó D`ios al hombre...” (Bereshit 1:27)

**El** Gran Rabino Rabbí Moshé Shick zt”l explicó el Midrash de la siguiente manera...

**Los** ángeles que se oponían a la creación del hombre, habían



5. וצבא תנתן על התמיד בפשע ותשלך אמת ארצה ועשתה והצליחה (דניאל ח, יב)

6. **En** hebreo, brotar de la tierra o elevar desde la tierra se escriben del mismo modo.

comprendido inmediatamente, que el propósito de Hashem al crear al hombre era entregarle seguidamente la Torá. Ellos sostenían que entregar algo tan superlativamente sagrado como la Torá a los hombres era un sacrilegio. No lograban imaginarse cómo un ser hecho de carne y hueso que se dedica a comer, beber y otras actividades materiales podría llegar a servir a Hashem.

**Ellos** se explicaban ante Hashem: “A nuestros ojos, ¡esto es una profanación! ¡¿Tomar Tu sagrada Torá que precedió al mundo y fue escrita en fuego blanco sobre fuego negro y entregársela a alguien que miente o provoca discordias?! ¡Por favor No profanes Tu insignia (la verdad, característica de la Torá) déjala con nosotros, los ángeles, aquí arriba, en el cielo porque nosotros somos santos! ¡Con nosotros, la Torá mantendrá todo su honor y santidad! ¡Por favor, eleva (de regreso) a la verdad (la Torá) de la tierra!”

**¡Por** qué Hashem se desentendió de los argumentos esgrimidos por los ángeles?

**Contesta** el Rab Shick zt”l:

**Veamos**, los ángeles argüían que la kedushá de la Torá corría un inminente peligro de ser profanada por el hombre. En verdad el propósito de Hashem al crear el mundo, fue precisamente **¡expandir los límites de la kedushá!** Algo totalmente inédito. ¡Que lo mundano se vuelva santo (Kodesh), y lo santo se vuelva más santo aun (Kodesh kodashim)!

**Los** ángeles, por definición no puede efectuar esta tarea, precisamente por **no** tener tendencias materiales o mundanas. El lugar de la Torá no podía ser el cielo...

**Hashem** deseaba crear un mundo en el que la Luz Divina se esconda y gobierne una realidad incierta. El gran desafío consistió en crear seres con tendencia a lo bajo, que descubran a su Creador, y por su propia decisión quieran elevarse, hacia Él.

**¡Pero** cómo? Para que esta misión imposible fuese factible Hashem *arrojó* a La Verdad, Su Torá, a este mundo tan material (“Que la verdad sea arrojada a la tierra”).

A través del incalculable poder que confieren el estudio y el cumplimiento de la Torá, los humanos no solo que no estarán profanando la Kedushá de la Torá, sino que expandirán esa

kedushá. Purificarán al mundo y lo elevarán de lo mundano a lo sagrado, y de lo sagrado a lo más sagrado aun, cumpliendo así, “Que la verdad brote de la tierra”.

### **Todo comenzó con la serpiente**

**Como** mencionáramos, en el sexto día de la Creación, el hombre fue finalmente creado. Brillaba con una potente y muy peculiar luz. El Yetzer Hará no estaba dentro de él. Hashem lo condujo al Gan Eden, ese maravilloso lugar donde se revelan la santidad y las fuerzas divinas de la vida.

**Sin** embargo, dado que el plan de Hashem es que el hombre se eleve por decisión propia, creó las fuerzas del mal para ponerlo a prueba... No obstante, las fuerzas del mal no estaban entrelazadas con la kedushá, ellas conocían su lugar...

**Esas** fuerzas del mal desean exactamente lo contrario al plan de Hashem, es decir, quieren que el hombre no se eleve, sino todo lo contrario, que se degrade lo máximo posible. Se preguntaban “¿Cómo podremos salir de nuestro encierro y

conquistar más territorio, **expandiendo las fronteras de la impureza en el mundo?**”

**Mientras** buscaban una respuesta, de repente, posaron sus ojos en una criatura interesante, que caminaba entre los árboles, cuya personalidad irradiaba encanto... “¿Cómo te llamas?” le preguntaron. “¡Serpiente!” respondió. Las fuerzas del mal le dijeron: “Parece que posees la capacidad de persuadir, así como grandes habilidades de comunicación. ¿Quizás puedas ayudarnos? Le comentaron acerca del proyecto de degradar al hombre. ¡La serpiente estuvo de acuerdo!

**¡De** inmediato, puso manos a la obra!

**El** Midrash aclara que la serpiente de antaño hablaba como un ser humano, él sabía que obviamente, ni Adam ni Java

**Parashá Metzará - Un mundo dañado**

querrían transgredir el mandamiento de Hashem y comer del árbol, por lo tanto, se acercó a Javá y comenzó a hablarle con palabras encantadoras...

**Al** ver que Javá se iba convenciendo, habló **lashón hará** (calumnias) sobre Hashem, diciendo: “Tú sabes que el Creador una vez comió del Árbol del Conocimiento, y fue a través del poder que adquirió por comer de ese fruto que los Creó a uds. ¡Ese es el verdadero motivo por el

cual Hashem les prohibió comer del árbol del conocimiento! ¡Él quiere impedir que uds. lleguen a Su nivel! ¡Simplemente no quiere competencia!”

**Javá** cedió... seguidamente convenció a su esposo... ¡Adam y Javá habían comido del árbol, era un hecho consumado! En ese momento, las fuerzas del mal escaparon de su confinamiento, expandieron sus límites y... ¡conquistaron territorio arrebatado a la kedushá!

**Un mundo dañado**

**El** indescriptible daño provocado por la serpiente ya era una realidad. Adam y Javá que comenzaron a ser conscientes de su desnudez, se apresuraron a encontrar un lugar para esconderse.

**Hashem** se les apareció y les explicó los daños de sus acciones. Seguidamente les mencionó sus castigos y los llevó a cabo.

¡**La** serpiente que **habló lashón hará** fue castigada con **tzaráat** eterno y, por lo tanto,

fue expulsada de los límites de la kedushá para siempre!

**Adam** y Javá, que **comieron** del Árbol del Conocimiento, fueron castigados en sus **cuerpos**.

**El** Zohar HaKadosh nos revela un dato no muy conocido y revolucionario. Antes de pecar, sus cuerpos brillaban con una luz Divina tremenda, sublime. A partir del pecado sus cuerpos fueron cubiertos... **con la piel de la serpiente** (“Mishja dejivia”)<sup>7</sup>, la que insta al hombre a la lujuria y

---

*~* **La Fuente De La Sabiduría** *~*

---

7. אתמר ויעש ה' אלקיים לאדם ולאשתו. כתנות עור וילבישם, בקדמיתא כתנות

אור, ולבתר דחאבו כתנות עור, מעור דאיהו משכא דחוויא, ולשבצעין שנין

**Parashá Metzará - ¡Protegiendo nuestro regalo!**

demás malas cualidades que gobiernan a los humanos.

**El** Rab Yoram Mijael Abergel *zt"l* agrega que, la causa por la cual en cada momento sentimos que nos debemos enfrentar al Yetzer Hará, es precisamente porqué él yace en nuestro cuerpo.

**Desde** el día que la serpiente contaminó a Javá, se formaron tres kelipot dentro de cada ser humano.

**Kelipat** HaNajash (la kelipá de la **serpiente**) – Ella causa las tendencias lujuriosas por las mujeres.

**Kelipat** HaJamor (la kelipá del **burro**) – Ella provoca ansias por

la materialidad y ama la pereza. El burro está constantemente inmerso en la materialidad, lo que disminuye su fuerza.

**Kelipat** HaShor (la kelipá del **toro**) – Ella provoca ansias por la riqueza, la manipulación, etc.

**Notemos** que, la palabra Najash (**Najash** – serpiente) es un acrónimo de: **Najash Jamor Shor**. Estas tres kelipot son muy dañinas y perturban al hombre para que no avance en su Servicio a Hashem.

**Para** quien está controlado por estas kelipot, la Avodat Hashem se le torna muy difícil. ¡Siempre se siente derrotado!

**¡Protegiendo nuestro regalo!**

**Antes** de continuar con el curso de las generaciones del hombre, queremos compartir con uds. una parábola que solía contar el Jafetz Jaim *zt"l* para ilustrar cuán grande es realmente la obligación de guardar nuestra

boca. Tal vez, logremos entender un poco el inmensurable daño causado por la serpiente...

**Un** hombre entró a una gran fábrica que contenía 248 máquinas. Después de recorrer todas las instalaciones, notó

...*~* **La Fuente De La Sabiduría** *~*...

אתפשט ההוא משכא מניה (תיקוני זוהר דף קלט ע"ב)

**Si** este trozo del Zohar HaKadosh debe ser entendido literalmente, significa que

la actual piel de la serpiente, no es la original (como tampoco lo es su cuerpo, que poseía patas) y su piel original es la nuestra...

## Parashá Metzorá - La conquista egipcia

que una máquina era muy diferente a todas las demás. Esa máquina estaba muy vigilada y no se permitía el acceso de trabajadores ni visitantes a menos que tuvieran un permiso especial.

**El** hombre preguntó, cuál era la función de esa máquina tan singular. “Ella, simplemente hace funcionar a todas las demás máquinas de la fábrica...” le dijeron. “¡Si esa máquina se llega a deteriorar, incluso en lo más mínimo, todas las demás máquinas se detienen automáticamente y la fábrica queda totalmente paralizada!”<sup>8</sup>

### La conquista egipcia

**Las** fuerzas del mal conquistaron vastas partes de la kedushá y las dividieron entre las naciones del mundo, la mayoría cayeron en manos de los egipcios...

**El** Gran Rabino Shemuel Borenshtein, famoso Rebe de Sojatchov zt”l, escribe que en sus orígenes la esencia de Egipto era muy buena, era una

**Las** 248 máquinas del relato aluden a las 248 mitzvot activas que Hashem nos ordenó cumplir. La máquina celosamente custodiada, es nada menos que, el don del habla que yace dentro de nosotros.

**¡Muerte** y vida están en manos de la lengua! (Mishlé 18:21)<sup>9</sup> Quién desea vivir, debe guardar su lengua del mal. El don del habla es el regalo más grande que Hashem nos ha dado, y debemos cuidarlo al máximo, mucho más de lo que se cuida a un raro diamante extremadamente valioso.

nación cercana a la kedushá. Por eso, recibieron el poder de extenderse y gobernar a todo el mundo antiguo.

**Así.** cuando los territorios de la kedushá fueron conquistados por la Impureza, Egipto, se apoderó de su mayor parte utilizando el poder del bien para cometer el mal, en la mayor medida posible.



8. **Moreshet** Avot pg. 145.

9. מות וחיים ביד לשון ואהביה יאכל פריה (משלי יח, כא)

**En** el libro Tana Debé Eliyahu, Eliyahu HaNavi escribe, que cuando Am Israel descendió a Egipto, los egipcios gobernaban el mundo entero y estaban completamente sucios por todos los pecados que cometían. No existía otra nación en el mundo que estuviera tan sumergida en el pecado como ellos. Estaban inmersos en la hechicería, la lascivia y todas las malas acciones imaginables...

**Si** es así ¡Por qué Hashem envió a sus hijos allí?

**Hashem** quiso lograr dos cosas...

1. Recuperar las centellas del bien que cayeron en Egipto y devolverlas al territorio de la kedushá.

2. Purificar a Am Israel de todo mal que, eventualmente, se les

hubiera adherido. Esos residuos del mal serían absorbidos por los egipcios, quienes extirparían la impureza de Am Israel. ¿Cómo funcionaría esa “transferencia”?

**El** Ohr HaJaim HaKadosh zt”l lo explica de un modo sorprendente.<sup>10</sup>

**Comienza** citando el pasuk de Kohelet (8:9) “A veces un hombre domina a otro, en detrimento suyo”<sup>11</sup> y luego trae la explicación del Zohar HaKadosh:

**El** hombre carga dentro de sí tanto bien como mal, de acuerdo a sus acciones. Pues bien, un hombre que es torturado y afligido, logra que todo lo bueno de sí se desprenda del mal que había en él, quedándose solo con su bien, y el mal que se desprendió de él, **se adhiere a su atormentador.**

— *La Fuente De La Sabiduría* —

**10. וכאשר יענו אותו כן ירבה וגו'. מה** יערב נעימות הכתוב על פי מה שכתב בזוהר (ח"ב צ"ה): בפסוק (קהלת ח') עת אשר שלט האדם באדם לרע לו, כי באמצעות העינוי והצרות תתברר בחינת הטוב מהרע ותסמך אל חלק הטוב ותתברר בחינת הרע מחלק הטוב ותסמך אל בחינת הרע, וב' פרטים אלו רמוזים באומרו לרע לו

הוא עצמו שאמר הכתוב וכאשר יענו אותו **כן** כשיעור העינוי היו מוציאים

ומבררים חלק הטוב ומתרבה חלק הטוב **וכן יפרוץ.**

או ירמוז **וכן יפרוץ** שהיה נפרץ ממנו חלק הרע שהיה דבוק בו, והוא הצירוף אשר צרף ה' אותם בכור הברזל במצרים.

**11.** את כל זה ראיתי ונתון את לבי לכל מעשה אשר נעשה תחת השמש עת אשר שלט האדם באדם לרע לו (קהלת ח, ט)

**Concluye** el Or HaJaim, que eso es exactamente lo que sucedió entre los yehudim y los egipcios.

**Es** decir, el pasuk dice: “Y acorde a como lo martirizaban (los egipcios al pueblo de Israel), **así** se acrecentaba y **así** se expandía, (hasta que) se hastiaron de los hijos de Israel. Y los egipcios obligaron a los hijos de Israel a trabajar en tareas quebrantadoras”<sup>12</sup> (Shemot 1:12-13).

**Explica** el Or HaJaim, que la palabra *así*, denota que en la misma proporción al martirio recibido, los yehudim gozaban del desprendimiento del bien y por lo tanto *se acrecentaba* lo bueno en ellos y *se expandía*. Mientras que por otro lado los egipcios recibían esa porción

del mal que acababa de desligarse del yehudí.

**Quiere** decir, que paradójicamente, el verdadero beneficiado de la dura esclavitud, fue el.

A través de la opresión y el sufrimiento, las chispas del bien se separaron del mal y regresaron al territorio del bien. Del mismo modo, las chispas del mal se separaron del bien y regresaron al territorio del mal...(Egipto)

**Esto** fue parte del plan Divino de purificar a su pueblo en el llamado “crisol de hierro” (Egipto).

**El** proceso de redención de Egipto consistió en varias etapas. Una de las etapas de la redención fue lo que llamamos Shabbat HaGadol.

## Shabbat HaGadol

**El** siguiente es un extracto del libro Imré Noam de nuestro padre el Rab Yoram Mijael Abergel zt”l.<sup>13</sup>

**El** Shabbat previo a Pesaj se llama Shabbat HaGadol, es decir, el Gran Shabbat. En este Shabbat, celebramos el gran

---

### La Fuente De La Sabiduría

---

12. וכאשר יענו אתו כן ירבה וכן יפרץ ויקצו מפני בני ישראל: ויעבדו מצרים את בני ישראל בפרך (שמות א יב-ג)

13. Pesaj Maamar 1.

milagro que Hashem nos hizo mientras estábamos en Egipto.

**Am** Israel salió de Egipto el 15 de Nisán, que fue un jueves.

**En** el Shabbat anterior, el 10 de Nisán, los egipcios presenciaron algo insólito. Toooooodos y cada uno de los judíos salían de sus casas en busca de un cordero. Parecían haberse contagiado de una extraña manía. ¡No era lógico que a todo un pueblo se le ocurra hacer lo mismo, todos a la vez!

**Los** egipcios que, en el último año, ya habían visto muchas “cosas raras” en masa, y venían de sufrir ocho fulminantes plagas, se preguntaban muertos de curiosidad y esperanza: “¿Será una plaga que afecta solo a los yehudim?, ¿Estaremos presenciando un contraataque redentor?”

**Finalmente** se acercaron a los yehudim y les preguntaron:

“**¿Cuál** es la causa de que cada uno de uds. ingresa un cordero a su casa? ¿Tal vez se han percatado del gran valor de uno de nuestros dioses, y lo

llevan a sus hogares como protección? Indagaron...

**Los** Yehudim no pudieron contener una espontánea carcajada al oír semejante absurdo, y después les hicieron saber la verdadera razón:

“**Hashem** ordenó que cada padre de familia tome un cordero y lo lleve a su casa. Éste permanecerá atado a nuestra cama cuatro días, hasta el 14 de Nisán. Ese día por la tarde cada uno de nosotros va a degollar a su cordero para ofrecerlo al Soberano del Mundo en plena tierra de Egipto como Korbán Pesaj. Ustedes están invitados a la faena, así podrán comprobar de cerca el valor de vuestro dios.”

**Consternados** por la burla que les gastaban aquellos que hasta hacía muy poco habían sido sus esclavos preguntaron, mientras les castañeaban los dientes “¿En qué consiste ese “Korbán Pesaj”, es decir, después de degollar al cordero, qué harán con él? ¿Lo van a quemar?”

“**Ahh...** ¡No! En primer lugar, vamos a untar su sangre en los dinteles y las jambas de nuestras

puertas, después lo vamos a asar enterito, y por la noche, mientras Hashem aniquile a todos vuestros primogénitos, como castigo por no dejarnos salir de esta impura tierra, nosotros nos comeremos a vuestra deidad. Por lo tanto, nos ordenó untar un poco de la sangre de esta ofrenda en las dos jambas de las puertas y en el dintel para no ser dañados”<sup>14</sup>.

**Los** egipcios se sentían humillados e impotentes. Además, los primogénitos de entre ellos, acababan de oír que estaban condenados, inmediatamente se acercaron a sus padres y al Faraón y exigieron liberar a Am Israel para no morir.

**El** soberbio Faraón denegó tal solicitud, y los padres juraron morir con gloria antes de declararse vencidos y liberar a los yehudim.

**Entonces** los primogénitos comenzaron una guerra civil (más

bien familiar) contra sus progenitores y una gran parte de la población egipcia fue muerta. De hecho, murieron más egipcios en ese Shabbat que el número de egipcios que murió durante la plaga de la noche de Pesaj.

**Enfadados** con los judíos, por ser la causa de tan sangrienta guerra, muchos egipcios se armaron con espadas y marcharon para aniquilar a los judíos en venganza. Sin embargo, Hashem, con Su gran misericordia, protegió a Am Israel de aquellos gentiles, como lo ha hecho a lo largo de toda la historia. Él envió todo tipo de enfermedades esporádicas a los egipcios, obligándolos a retirarse, y así Am Israel se salvó.

**Por** este gran milagro, llamamos al Shabbat previo a Pesaj, Shabbat HaGadol.

**Pero...** ¡hay más!

---

*❧ La Fuente De La Sabiduría ❧*

---

**14. Obviamente,** ni Hashem ni ningún ángel necesitaban una señal para distinguir cuál era la casa de un judío y no dañarlo. El untar la sangre, como distintivo, no tenía una función informativa, sino que era una manifestación del mérito de haber hecho

el Korbán Pesaj y el Berit Milá, quien los hizo merecía vivir y **por eso** no era dañado, pero si alguien no los hubiera hecho, a pesar de ser yehudí o de haber untado su puerta con la sangre de un compañero, **no** se hubiera salvado. La señal era la que acreditaba trato deferencial.

**El** Rab Meir Horowitz, Rebe de Dzikover zt”l escribe que el alma tiene diez poderes, los cuales fueron oscurecidos por la contaminación que introdujo la serpiente al incitar a Adam HaRishón a pecar.

**Para** reconquistar dichas fuerzas, Am Israel debió ser esclavizado en Egipto durante 400 años, que es la guematria (valor numérico) de “metzorá”, para purificar la piel de la serpiente que cubría sus cuerpos, ya que la serpiente fue castigada, entre otras cosas, con tzaráat y por lo tanto, también nosotros como portadores de su piel la padecíamos.

**A** través de la opresión sufrida en Egipto, Am Israel, se purificó, como explicó el Or HaJaim citado anteriormente, y había llegado el momento de destruir todas las fuerzas de la serpiente y recobrar las de la neshamá. Por lo tanto, Hashem golpeó a los egipcios **nueve** veces, cada plaga eliminó una contaminación e iluminó una de las fuerzas del alma.

**Cuando** concluyó la plaga de la oscuridad (la novena) Moshé Rabenu se acercó a Am Israel y les dijo...

**El** próximo Shabbat, “Tomen (en hebreo Mishjú) o compren para ustedes (Ukjú Lajem) un cordero para sus familias y mátenlo como ofrenda de Pesaj”<sup>15</sup> (Shemot 12:21) – Sabel, que, dentro de otros cuatro días, Hashem descenderá a Egipto y matará a todos los primogénitos de Egipto, y en ese momento, una luz pura y sublime será revelada... Y a través del poder de esa gran revelación de kedushá, será doblegada la mayor fuerza del mal que quedaba pendiente, **“la cabeza de la serpiente”**. Y toda la contaminación de la piel de la serpiente será transmitida a los egipcios...

**Esto** está implícito en las palabras, “Ukjú Lajem”, que juntas suman la guematria de 210, el número de años que Am Israel estuvo en Egipto, y la palabra “Mishjú” alude a Mishja de Jivia.

**Es** decir, al sacrificar la ofrenda de Pesaj después de



los 210 años que estuvieron en Egipto, realizarían el tikún de Mishja de Jivia – ¡la piel de la serpiente!

**Esta** es una causa adicional por la que lo llamamos

Shabbat HaGadol, porque en él, atacamos a la mayor fuerza del mal...

**Debemos** saber que, todos los años en este Shabbat, esa luz sublime regresa y se revela.

### Tikún Olam

**Am** Israel salió de Egipto, y Hashem les ordenó las leyes de los korbanot (sacrificios).

**Como**<sup>14</sup> les dijo Hashem a los ángeles, Él quería expandir los límites de la kedushá, por lo que nos ordenó ofrecer korbanot de vegetales y animales, implementando así la kedushá en toda la creación.

**El** Rab Yoram Mijael Abergel zt"l<sup>16</sup> nos explica que cuando Adam HaRishón pecó, derribó consigo a la totalidad de la creación, el reino animal, el vegetal y hasta lo inerte, además deterioró a los cuatro elementos que componen el universo, viento, fuego, agua y tierra.

**Cuando** Am Israel, que acababa de remendar el peccado de Adam, y se había desligado de la piel del najash ofrecía korbanot en el altar, toda la creación recibía su tikún.

**Tierra** – A través del propio altar en el que se ofrece el korbán. Ya que el altar estaba hecho de tierra, “Hazme un altar de tierra y faena sobre él ...”<sup>17</sup> (Shemot 20:21).

**Agua** – A través de la ceremonia de Nisuj haMaim (verter agua) en el altar durante Jag HaSucot.

**Viento:** a través de la columna de humo que emergía rectamente del altar y se

---

### ...*La Fuente De La Sabiduría*...

---

16. **Imré** Noam Vaykrá Maamar 10.

17. מזבח אדמה תעשה לי וזבחת עליו. את עלתיך ואת שלמיך את צאנך

ואת בקרך בכל המקום אשר אזכיר את שמי אבוא אליך וברכתיך (שמות כ,כא).

**Parashá Metzorá - Orgullo**

mantenía estable sin que viento alguno lograra desplazarla.

**Fuego** – A través del fuego continuo que ardía en el altar.

**korbanot**, también lo fueron el reino animal el vegetal y lo inerte.

**El reino animal** – A través de los sacrificios de animales (toros, ovejas, palomas, etc.)

**El reino vegetal** A través de los animales sacrificados, cuyo alimento había sido solo vegetal, y más directamente, a través del **נִסְחָה** (vertimiento del vino) que los Cohanim vertían sobre el altar todos los días, y a través de la ofrenda minjá que estaba compuesta de los vegetales, harina, aceite de oliva, y especias de incienso.

**Inerte** – A través de los animales sacrificados, cuyo alimento había sido vegetal, y como es sabido los vegetales, para desarrollarse requieren como fuente de energía a la tierra, la luz del sol, etc.(inertes).

**El Hombre** – A través de la teshuvá que se debía hacer antes de ofrecer cualquier korbán, y también a través de los cohanim que comían sus raciones del korbán ofrecido.

**Vemos** que los korbanot elevaban a todas las partes de la creación, llevándola

**a** su realización. Por eso se lo llama **קֶרְבָּן** (korbán) – **נ** (acercar a **נ** nun) – porque la letra **נ** (nun- 50 en guematria) siempre indica algo pleno (50 puertas de biná (comprensión), 50 años completan un yovel (jubileo) , etc)...

**Orgullo**

**El** comienzo del Libro de Vaykrá trata principalmente de korbanot, y más tarde, en Parashat Sheminí, la Torá advierte a Am Israel que coma con kedushá, revelándonos cómo al comer con kedushá, uno puede ascender a alturas

infinitas, no menos que con el servicio de Korbanot.

**Entonces**, Hashem se revela a los santos hermanos, Moshé y Aarón, y les dice: “Am Israel ha ascendido, nivel tras nivel, desde separar las chispas del bien de Egipto, purificar la

## Parashá Metzorá - Orgullo

piel de la serpiente, sacrificar korbanot y hasta santificar su manera de comer, sin embargo, es preocupante, que debido al alto nivel que han alcanzado, están susceptibles a caer en la trampa de la “gaavá” (orgullo), lo que además de ser un hecho repudiable por sí mismo, los conllevaría a recibir tzaráat!

**El** versículo dice: “Un hombre que tenga en la piel de su carne שֵׂאת (se’et), o סִפְחַת (sapajat), o בְּהֶרֶת (baheret), formándose en la piel de su carne un brote de tzaráat, será llevado a Aharón HaCohén, o a uno de sus hijos cohanim”<sup>18</sup> (Vaykrá 13:2).

**El** Rebe Shalom Shajna de Prohovitch zt”l nos explica la relación de la tzaráat y la arrogancia (o gaavá)... “Si alguien tiene en la piel de su carne שֵׂאת” – deriva de la palabra הַתְּשֹׂאוֹת (arrogancia), o “סִפְחַת” – deriva de la palabra סִפְחָנִי (incluirme a mí, es decir, el deseo exagerado de reconocimiento), “בְּהֶרֶת” – deriva de la palabra בְּהִירוֹת (brillo, es

decir, sentirse totalmente limpios de pecado), serán llevados a Aharon HaCohén”, – ¿para qué? ¡Para curarlo de su midot negativas!”

**El** Rebe Pinjas de Koritz nos hace notar que todo pecado se comete a través de alguna acción, excepto el pecado de gaavá. Alguien puede acostarse en su cama, sin siquiera mover un dedo, y pensar para sí mismo: “¡Qué grande que soy...!”

**Cuando** el sentimiento de gaavá surge en el corazón de alguien, automáticamente comienza a buscar defectos y fallas en los demás... Entonces se auto permite hablar lashón hará sobre aquellos...

**Por** lo tanto, para mantenernos alejados de esta terrible midá (cualidad), debemos actuar en el sentido contrario. Es decir, ser conscientes de que cada vez que vemos una falla en el otro, **¡es una señal de que el sentimiento de gaavá ha surgido dentro de nosotros!**

---

*La Fuente De La Sabiduría*

---

18. אדם כי יהיה בעור בשרו שאת או ספחת או בהרת והיה בעור בשרו לנגע

צרעת והובא אל אהרן הכהן או אל אחד מבניו הכהנים:

**Aprendamos** del Rambán que, en la famosa carta a su hijo, le escribió:”

“**Te** explicaré cómo lograr comportarte siempre con humildad... Considera a **todos** como superiores a ti mismo. Si es sabio o acaudalado, queda claro que debes respetarlo. Si es pobre y tú eres más rico o más sabio que él, considera el cariz de que tú eres más infractor que él, y él es más impune que ti, porque si él peca, es adjudicable a su situación de ignorancia o

carencia, mientras que tú actúas a sabiendas y con holgura!

**¡Cuando** alguien busca faltas en los demás, inevitablemente cae en el terrible pecado de Sinat HaBeriyot (odio a los demás)!

**Para** lograr Ahavat Israel debemos acostumbrarnos a reconocer las virtudes y el bien que anida dentro de cada judío.

**Y...** si tanto nos gusta buscar defectos, podemos hacerlo con nosotros mismos, es mucho más productivo e inofensivo.

### La virtud de todo judío

**El** Rab Yoram Mijael Abergel zt”l enseña...

**Nuestra** parashá comienza con el proceso de pureza de debe hacer quien recibió tzaráat. Jazal dicen que una persona recibe tzaráat si habló lashón hará...incluso “Metzorá” es un notrikón (código) de “Motzí Shem Rá” (calumniador).

**Pero**, ¿cuál es la conexión interna entre el pecado de lashón hará y el castigo de tzaráat que recae sobre alguien que habló lashón hará?

**El** Rebe Najum de Chernobyl nos ofrece una maravillosa explicación: Debemos recordarnos que Am Israel es muy importante a los ojos de

---

...*La Fuente De La Sabiduría*...

---

19. על כן אפרש לך איך תתנהג במדת הענוה, ללכת בה תמיד: כל דבריה יהיו בנחת, וראשה כפוף; ועינה יביטו למטה לארץ, ולבה למעלה; ואל תביט בפני אדם בדברה עמו. וכל אדם יהיה גדול ממך

בעיניה: אם חכם או עשיר הוא - עליך לכבדו. ואם רש הוא, ואתה עשיר או חכם ממנו - חשב בלבה כי אתה חייב ממנו, והוא זכאי ממך, שאם הוא חוטא - הוא שוגג, ואתה מזיד.

Hashem. Él creó todo el universo y demás mundos superiores, única y exclusivamente por ellos.

**Hashem** ama profundamente a cada uno de nosotros y tiene un placer muy grande de cada yehudí, y, tal vez sorprendentemente para nosotros, Hashem tiene placer incluso de los yehudim que pecan (obviamente no cuando pecan, pero sí de sus otras buenas acciones)<sup>20</sup>

**Cuando** Hashem elogia al su Pueblo (comparándolo con una bella dama) le dice: “Tus mejillas (que en hebreo se dice rakatej) son como el gajo de una granada” (Shir HaShirim 6:7) y los Jajamim nos enseñan que esta alegoría fue escogida porque rakatej significa también “los vanos de entre ustedes”, es decir, incluso aquellos que se consideran vacíos, por ser pecadores, están llenos de mitzvot como una granada.

**Por** lo tanto, cuando alguien habla lashón hará sobre un

yehudí, incluso si lo que dice es cierto, está privando a Hashem de Su placer y le causa tristeza, transforma Su Oneg (placer) en Nega (ver nota)<sup>21</sup>. Por lo tanto, Hashem lo castigo, como suele hacerlo, midá kenegued midá (reciprocidad) y le envía tzaráat (Nega).

**El** Baal Shem Tov solía decir que Hashem ama a todos los judíos, incluso a las personas más pecadoras entre Am Israel, tal como los padres aman a su único hijo que les ha nacido después de muchos años de espera. En verdad, con el debido respeto al amor de esos padres por su único hijo, su amor todavía no se acerca al amor que Hashem tiene incluso por la persona más pecadora de Am Israel...

**Am** Israel peca solo externamente, pero en el corazón de cada judío, quienquiera que sea, existe una neshamá preciosa y pura. La neshamá de un judío es como un diamante. Un diamante

...*❧* **La Fuente De La Sabiduría** *❧*...

**20. Exceptuando** al hereje, hasta que haga Teshuvá.

**21. Para** comprender este Perush debemos aclarar dos cosas. En hebreo,

onég y nega se escriben con las mismas letras y además, la palabra “nega” se utiliza como aflicción (sentimental), y también como afección o llaga (corporal).

sigue siendo un diamante pase lo que pase, incluso si está completamente cubierto de suciedad. Todo lo que tienes que hacer es sacarlo de la inmundicia y limpiarlo. Así pronto brillará como antes...

**El** Rab Jaim Vital zt”l acota que mayormente, si uno transgrede una prohibición, esto ocurre solamente en el momento de la transgresión, mas, el odio infundado (sinat jinam) se anida permanentemente en el corazón de uno y en todo momento, se transgrede la prohibición de: “No odiarás a tu hermano en tu corazón”<sup>22</sup> (Vaykrá 19:17), y también se descuida la Mitzvá activa de: “Amarás a tu prójimo como a ti mismo”<sup>23</sup> (Vaykrá 19:18).

**Conviene** saber, que el mundo se rige de acuerdo a una regla muy sencilla: Alguien que tiene verdadero amor a su Pueblo de Israel, incluso hacia aquellos que, lamentablemente, no transitan por en el camino de Hashem y simplemente los ama por ser yehudim, tendrá hijos

que siempre seguirán sus caminos. En cambio, aquel que expresa odio contra otros judíos, con el tiempo, sus hijos lamentablemente, también se apartarán del camino de la Torá.

**Con** tristeza, atestiguo lo que presencié con mis propios ojos, cómo algunos rabinos, que solían desdeñar en sus derashot a los judíos que no cumplían Torá y mitzvot, y finalmente todos sus hijos abandonaron el camino de Hashem.

**¿Por** qué? ¿Porqué en la misma medida en que alguien se comporta con los hijos de Hashem, Hashem se comporta con sus hijos!

**Si** por providencia divina vemos a un judío haciendo algo que no debería hacer, y no podemos influir en él para que mejore, en lugar de mirarlo negativamente, tengamos piedad de él.

**Digámonos** a nosotros mismos: “Es una lástima que esa preciosa neshamá se esté

—*❧* **La Fuente De La Sabiduría** *❧*—

22. לא תשנא את אחיך בלבבך הוכח תוכיח. את עמיתך ולא תשא עליו חטא (ויקרא יט, יז)

23. לא תקם ולא תטר את בני עמך. ואהבת לרעך כמוך אני ה' (ויקרא יט, יח)

**Parashá Metzorá - A veces es mejor ser un gusano**

perdiendo... Lloremos por ellos y oremos a Hashem desde el fondo de nuestro corazón para que tenga misericordia de ellos y los acerque más a Él.

**Cuando** rezamos por ellos de todo corazón, Hashem seguramente escuchará nuestra tefilá, porque todo el pueblo judío nos consideramos garantes unos de otros.

**Recíprocamente**, si no oramos por ellos, y jas veshalom la espiritualidad de algún hijo nuestro se deteriora y corre peligro de transitar por un camino equivocado, tampoco habrá quien ore por él. Si queremos que otros oren por nuestros hijos, debemos orar por los hijos de los demás, ¡pues todos son y somos hijos de Hashem!

**También** debemos inculcar esta forma de pensar en nuestros hijos. Debemos enseñarles que está prohibido odiar a otro judío, sin importar quién sea, y que estamos obligados a tener

compasión por aquellos que todavía están lejos del camino de la Torá y las mitzvot y que por este mérito, la misericordia de Hashem nunca dejará de alumbrarnos el camino.

**En** el cielo rige la siguiente regla: Ama a tu prójimo judío, y Hashem te amará a ti. Sé solidario con tu prójimo judío, y Hashem hará Jesed contigo. Acerca a tu prójimo judío a Hashem, y Hashem te acercará a ti.

**En** otras palabras, cuando un judío hace Tefilá por un ser querido (su cónyuge, sus hijos, sus hermanos, etc.), en el cielo no verifican si es un Talmid Jajam, o si tiene mezuzot en sus puertas, o si luce largas peot. Lo primero que verifican es si tiene Ahavat Israel. Si descubren que tiene Ahavat Israel verdadero, Hashem acepta todas sus Tefilot con gran agrado. Cumplirá todas sus solicitudes y derramará, literalmente, gracia, bondad, misericordia y éxito sobre ellos.

**A veces es mejor ser un gusano**

**Nada** en este mundo es perfecto. Todo necesita un

tikún (reparación). En este mundo hay todo tipo de problemas y

dificultades, pero uno de los más graves son las personas que hablan lashón hará...

**El** Rab Yoram Mijael Abergel zt"l escribe que la idea principal que debemos aprender de las parashot Tazría y Metzorá es inculcar en nuestro corazón y en el corazón de nuestras familias la preciosa cualidad de Shemirat HaLashón (guardar la lengua), y adquirir el hábito de no hablar mal de ningún judío.

**Las** familias que se conducen así, acogen a la Shejiná (Presencia Divina) en sus hogares, reciben una maravillosa Siata Dishmaya (asistencia del cielo) en todo lo que hacen, y especialmente en Jinuj HaYeladim (educación de sus niños).

**Estos** dos parashot vienen justo después de Parashat Shemini, que enumera los alimentos que nos están prohibidos, para darnos a entender que, así como debemos tener cuidado con lo que nos llevamos a la boca, también, y aún más, debemos ser cautelosos. cuidado con lo que sale de nuestra boca.

**Lamentablemente,** hay personas que toman medidas

muy estrictas para controlar su comida y asegurarse de no comer nada que no sea kosher, pero, al mismo tiempo, sin siquiera darse cuenta, ¡“comen” personas enteras! Hablan lashón hará sobre otros, avergüenzan a otros, calumnian su reputación, derraman su sangre. Se los “comen” vivos. Por eso, Hashem escribió estas parashot justo después de la Parashat Shemini, para recordarles a aquellas personas que, así como suelen cuidarse de no comer nada no kosher, de la misma manera, y aún más, deben tener cuidado de no comer yehudim...

**El** Rab Refael Kadir Tzaban zt"l (Rab anterior de nuestra ciudad Netivot) explicó con humor las palabras de David HaMelej: “Soy un gusano, y no un hombre” (Tehilim 22:7) – del siguiente modo: Ustedes, mis perseguidores, son muy cuidadosos de no ingerir algo prohibido, y mucho menos gusanos, pero, respecto a comer seres humanos no son tan cuidadosos. Por eso, les pido que me dejen en paz y dejen de comerme vivo ya que “soy un gusano, no un hombre”, y después de todo, ustedes, comen kosher y no gusanos.

## El remedio

**Para** finalizar les recordaremos que Hashem entregó en la parashá anterior a Moshé y Aarón “El remedio para todas las aflicciones”

**Lo** escribimos al principio de esta charla, ¿No se acuerdan?

¡Ahí va!

**El** pasuk dice así: “Cuando una afección de tzaráat (que explicamos en la nota 20 que también significa *aflicción*) se desarrolle en una persona, será llevada al Cohén”<sup>24</sup>. (Vaykrá 13:9). será llevado a Aharón HaCohén, o a uno de sus hijos Cohanim (que representaban en su época a los Tzadikim de la generación)”<sup>25</sup> (Vaykrá 13:2)

**El** remedio para todas las dolencias del alma es estar cerca de los Talmidé Jajamim y Tzadikim de la generación, y al hacerlo, podemos ser limpiados de todos nuestros pecados.

**En** la medida en que recibamos a Hashem, en nuestro corazón y abandonemos nuestros

malos hábitos, nuestros pecados serán expiados.

**Como** dijo Eliyahu HaNavi: “Incluso si alguien ha cometido cien transgresiones, cada una más grave que la otra, pero luego regresa a Hashem y hace teshuvá, y se humilla ante Hashem, Hashem dice: 'Lo trataré con piedad y aceptaré su teshuvá’”.

**Todo** depende de cuanto nos anulemos ante Hashem, y eso se logra acercándonos a un Tzadik, pues solo los Tzadikim saben encaminarnos correctamente.

**Incluso** cuando un Tzadik ve que alguien que ya se ha dado por vencido y no cree que le quede ninguna esperanza, no ve luz al final del túnel, el Tzadik sigue adelante y le revela que no importa en qué estado se encuentre, no importa lo que haya hecho, Hashem lo ama y espera que regrese a Él.

**Hashem** realmente cree en el bien que hay dentro de cada judío y conoce el



24. נגע צרעת כי תהיה באדם והובא אל אל  
הכהן (ויקרא יג, ט)

25. נגע צרעת כי תהיה באדם והובא אל אל  
הכהן (ויקרא יג, ב)

**Parashá Metzorá - El remedio**

poder de la teshuvá que se esconde dentro de todos y cada uno de nosotros, y espera sinceramente que regresemos a Él para que pueda iluminarnos con Su luz una vez más...

**¡Shabbat Shalom!**



### En Síntesis...

1. Nuestra parashá comienza con el proceso de pureza de debe hacer quien recibió tzaráat. Jazal dicen que una persona recibe tzaráat si habló lashón hará La idea principal aprendida en esta parashá es cuán valioso es para cada persona inculcar en su corazón y en los corazones de su familia la preciosa cualidad de Shemirat HaLashón (guardar la lengua), y acostumbrarse a sí mismos y a los miembros de su familia a no hablar mal sobre cualquier judío.

2. Cuando el sentimiento de gaavá surge en el corazón de alguien, automáticamente comienza a buscar defectos y fallas en los demás... Entonces se auto permite hablar lashón hará sobre aquellos...

**Por** lo tanto, para mantenernos alejados de esta terrible midá (cualidad), debemos actuar en el sentido contrario. Es decir, ser conscientes de que cada vez que vemos una falla en el otro, **¡es una señal de que el sentimiento de gaavá ha surgido dentro de *nostros***

3. ¡Cuando alguien busca faltas en los demás, inevitablemente cae en el terrible pecado de Sinat HaBeriyot (odio a los demás)!

**Para** lograr Ahavat Israel debemos acostumbrarnos a reconocer las virtudes y el bien que anida dentro de cada judío.

Y... si tanto nos gusta buscar defectos, podemos hacerlo con nosotros mismos, es mucho más productivo e inofensivo.

**Por** lo tanto, cuando alguien habla lashón hará sobre un yehudí, incluso si lo que dice es cierto, está privando a Hashem de Su placer y le causa tristeza, transforma Su Oneg (placer ) en Nega. Por lo tanto, Hashem lo castigó, como suele hacerlo, midá kenegued midá (reciprocidad) y le envía tzaráat (Nega).

4 Conviene saber, que el mundo se rige de acuerdo a una regla muy sencilla: Alguien que tiene verdadero amor a su Pueblo de Israel, incluso hacia aquellos que, lamentablemente, no transitan por en el camino de Hashem y simplemente los ama por ser yehudim, tendrá hijos que siempre seguirán sus caminos. En cambio, aquel que expresa odio contra otros judíos, con el tiempo, sus hijos lamentablemente, también se apartarán del camino de la Torá.

**Si** por providencia divina vemos a un judío haciendo algo que no debería hacer, y no podemos influir en él para que mejore, en lugar de mirarlo negativamente, tengamos piedad de él.

**Digámonos** a nosotros mismos: “Es una lástima que esa preciosa neshamá se esté perdiendo... Lloremos por ellos y oremos a Hashem desde el fondo de nuestro

corazón para que tenga misericordia de ellos y los acerque más a Él.

**Cuando** rezamos por ellos de todo corazón, Hashem seguramente escuchará nuestra tefilá, porque todo el pueblo judío nos consideramos garantes unos de otros.

**Recíprocamente**, si no oramos por ellos, y jas veshalom la espiritualidad de algún hijo nuestro se deteriora y corre peligro de transitar por un camino equivocado, tampoco habrá quien ore por él. Si queremos que otros oren por nuestros hijos, debemos orar por los hijos de los demás, ¡pues todos son y somos hijos de Hashem!

5. En el cielo rige la siguiente regla: Ama a tu prójimo judío, y Hashem te amará a ti. Sé solidario con tu prójimo judío, y Hashem hará Jesed contigo. Acerca a tu prójimo judío a Hashem, y Hashem te acercará a ti.

**También** debemos inculcar esta forma de pensar en nuestros hijos. Debemos enseñarles que está prohibido odiar a otro judío, sin importar quién sea, y que estamos obligados a tener compasión por aquellos que todavía están lejos del camino de la Torá y las mitzvot y que por este mérito, la misericordia de Hashem nunca dejará de alumbrarnos el camino.

6. El remedio para todas las dolencias del alma es estar cerca de los Talmidé Jajamim y Tzadikim de la generación, y al hacerlo, podemos ser limpiados de todos nuestros pecados.

**Incluso** cuando un Tzadik ve que alguien que ya se ha dado por vencido y no cree que le quede ninguna esperanza, no ve luz al final del túnel, el Tzadik sigue adelante y le revela que no importa en qué estado se encuentre, no importa lo que haya hecho, Hashem lo ama y espera que regrese a Él.



# SET DE MAJZORIM

Con todos los Minhaguim del Rab Yoram Mijael Abergel zt"l

**¡Ordene HOY y los recibirá para los JAGUIM!  
¡No espere a último momento!**



**250**  
Dólares

**420**  
Dólares

Colección Completa de Majzorim para todo el año

**Set de 10 Libros**

Incluye: SELIJOT  
JAMAD ELOKIM  
y KERIE MOED

**Set de 15 Libros**

Incluye:  
SIDURIM-TEHILIM  
HAGADA DE PESAJ



**150**  
Dólares

**Set de 6 Libros**

Incluye:  
ROSH HASHANÁ- YOM KIPUR  
PESAJ-SHAVUOT-SUCOT  
SIDUR con TEHILIM

**Para la BAT ISRAEL**



[www.hameir-laarets.org.il](http://www.hameir-laarets.org.il)  
+972-542-516-245





# BIRKAT HABANIM

**Emotiva Tefilá  
para el éxito de sus hijos  
HASHEM los cuide y los guarde**

**Envíe Ud. también  
los nombres de sus hijos  
Llame al: +972-542-516-245**



פ"נ  
הש"ה הקדוש  
אברהם הלוי הודוויץ ז"ל  
ביום ג' ט"ו שבט ה'תשס"א  
בבית הקברות בארזים  
- א"א -

Distribución gratuita

Favor de cuidar la santidad del folleto  
Requiere Guenzá

## Horarios de Shabbat



### Parashat Metzorá

8 de Nisan II 5782

Ciudad	Encendido de las velas	Fin del Shabbat
Buenos Aires	18:19	19:16
Méjico DF.	18:32	19:25
Cdad. de Panamá	18:10	19:02
Caracas	18:18	19:10
Miami	19:21	20:16
Jerusalem	17:48	18:38

### Senderos hacia el Corazón

#### Enseñanzas del Rab Yoram zt"l

Dichosa la madre que ayuda a su hijo a vestirse y prepararse para ir al Talmud Torá, ella recibirá un gran pago, ya que gracias a su ayuda el niño puede ir a estudiar Torá.

Cuando el niño regresa del Talmud Torá la madre le enseña las Berajot que debe decir antes y después de comer le acreditan un enorme pago.



### ¡Participa!

Para donaciones:

Mercantile Dicount Bank  
Sucursal 721. Netivot  
Nº de Cuenta: 23357

O llame al: +972-54-251-6245

TAX DEDUCTIBLE ORGANIZATION

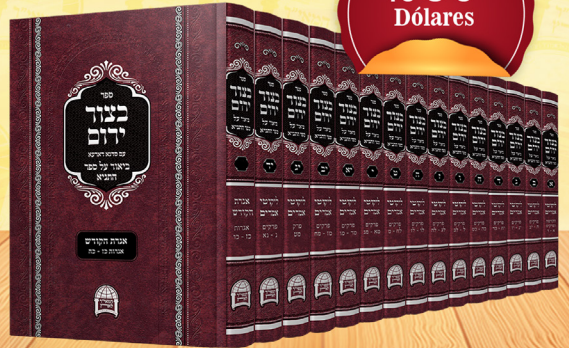
# Betzur Yarum

(en Hebreo)

15 Volúmenes

Un fantástico comentario sobre el "Tanya" compilado de decenas de Shiurim dictados por el Rab Yoram Mijael Abergel zt"l.  
Una colección que provee de miles de herramientas útiles para todo judío en todas las áreas de la vida.

260  
Dólares



*Mantente en contacto directamente con Rabbi Israel via Email.*

*Rabbi@H-L.org.il*

**Media**  
En Inglés

[www.hameir-laarets.org.il/en](http://www.hameir-laarets.org.il/en)

Hameir Laarets

HameirLaaretsEN

(347) 469-1834

To Listen to Lectures Call:  
+972-8-649-9859

